

広報いちほら
Información Pública de la Municipalidad de
Ichihara

No.1456, 15/01/2016

Traducción : Ichiharashi Kokusai Kouryuu Kyoukai

Fax : 23-7252

Índice

- 1.Apoyo municipal para la familia de sinpare o sinmadre. (1)
(父子・母子家庭への市の支援 (1))
- 2.Apoyo municipal para la familia de sinpadre o sinmadre. (2)
(父子・母子家庭への市の支援 (2))
- 3.Apoyo municipal para la familia de sinpadre o sinmadre (3)
(父子・母子家庭への市の支援 (3))

Las palabras que se utilicen en “Bousai Gyousei Musen”(Mensaje municipal de emergencia por radiotelegrafía.

1)“Hinan Jyunbi Jyouhou”

La municipalidad recomienda a los ciudadanos la preparación de evacuación.

2)“Hinan Kankoku”

La municipalidad recomienda a los ciudadanos que todos los ciudadanos evacúen.

3)“Hinan Shiji”*

La municipalidad indica a los ciudadanos que salgan desde la zona de peligro.

* Según el diccionario en español, “Shiji” significa “consejo” o “indicación”. Pero en este caso, “Shiji” es casi igual a “Meirei” (orden).

1. Apoyo municipal para la familia de sinpadre o sinmadre (1)

- (1) El nombre de la sistema: “Koutou Shokugyou Kunren Sokushin Kyuufukin”. (Apoyo para promover la práctica de profesión superior.)
- (2) Requisito previo: Ingresará en la escuela de formar “Kangoshi” (Enfermería), “Hoikushi” (Profesora de guardería de infantil), “Rigaku Ryouhoushi” (Fisioterapeuta), “Kaigo Fukushishi” o “Sagyou Ryouhoushi” más de 2 años.
- (3) Las condiciones necesarias.
 - (a) Soy padre de familia de sinmadre o madre de familia de sinpadre.
 - (b) Está criando niño menos de 20 años de edad.
 - (c) Está recibiendo “Jidou Fuyou Teate” (Complemento para mantenimiento de niño) o el nivel de ingreso es igualdad.
 - (d) No ha recibido el apoyo de este tipo en otro tiempo.
 - (e) Compaginar trabajo con estudio es muy difícil.
- (4) Subvención.
 - (a) Familia de imposición de impuesto municipal : 70,500yenes.
 - (b) Familia de libre de impuesto municipal : 100,000yenes.
 - (c) Periodo máximo de suministro : 24 meses-
Hay otro tipo de subvención, después de curso.
- (5) Para realizar el suministro, deberá hacer una propuesta en la oficina de “Kodomo Fukushi Ka” después de ingresar a la escuela de formación.

2. Apoyo municipal para la familia de sinpadre o sinmadre.(2)

- (1) El nombre de la sistema : “Kyouiku Kunren Kyuufukin” (Apoyo para ejercicio profesional).
- (2) Las condiciones necesarias.
 - (a) Terminó todos los estudios de oficios profesional (“Kouiku Kunren Kouza”).

- (b) Está criando niño menos de 20 años de edad.
- (c) Está recibiendo “Jidou Fuyou Teate (Complemento para mantenimiento de niño) o el nivel de ingreso es igualdad.
- (d) No ha recibido el apoyo de este tipo en otro tiempo.
- (e) No tiene derecho para recibir “Kyouiku Kunren Kyuufukin” según “Koyou Hoken Hou”(Ley de seguro de desempleo).

(3) Suma de subsidio : 20% de total de “Nyuugaku Ryou”(Derechos de matrícula) y “Jyukou Ryou”(Tarifa de enseñanza).

Límite máximo : 100,000 yenes.

(4) Para realizar el suminario : venga a la oficina de “Kodomo Fukushi Ka” más de 1 semana antes de la fecha de empieza del curso.

La dirección de consejero ,solicitud y preguntar : “Kodomo Fukushi Ka” ☎23-9802.

3.Apoyo municipal para la familia de sinpadre o sinmadre.(3)

(1) El nombre de la sistema : “Boshi-fushi-kafu Fukushi- shikin- Kashitsuke”(Crédito de beca de bienestar para la familia de sinpadre o sinmadre.)

(2) El contenido.

Tabla de límite de préstamo. *

División * *	Límite de préstamo mensual. para escolar.		Límite de préstamo para preparación de ingreso.	
	Público	Privado	Público	Privado
“Koutou Gakkou”	18,000 yenes	30,000 yenes	150,000 yenes	410,000 yenes
“Senmon Gakkou”	21,000	32,000		
“Tanki Daigaku”	45,000	53,000	370,000	580,000
“Daigaku”				

* Sin interés

* * “Koutou Gakkou” : “Kouto Gakkou” y “Senshuu Gakkou”

“Senmon Gakkou” : “Koutou Senmon Gakkou”

(3) El período de reembolso.

a. La sistema pública : 3 veces del período de recibir gastos de educación

b. La sistema privada : 4 veces del período de recibir gastos de educavión.

(4) El período de aplazamiento de devolución :hasta 6 meses después de la graduación.

La dirección de consejo,solicitud y preguntar : “Kodomo Fukushi Ka” ☎23-9802